



Couvent des Cordeliers Fribourg

Franziskanerkloster Freiburg

Le Couvent des Cordeliers Fribourg cherche des parrains et des marraines en vue de soutenir le travail de conservation et de restauration des livres de la Bibliothèque ancienne du couvent.

Les contributions sont gérées par la Fondation pour la rénovation et la conservation du Couvent des Cordeliers Fribourg et peuvent être déduites des impôts. Les noms des donateurs et donatrices seront mentionnés dans le volume.



BCCFribourg, Ms 18: Bertrandus de Turre: Sermones (XV^e s.).
Papier, 216 feuilles, 30.4 x 21.8 x 6.3 cm.

Das Franziskanerkloster Freiburg sucht Paten und Patinnen, die die Konservierung und Restaurierung der Bücher in der Alten Bibliothek des Klosters unterstützen.

Die Beiträge werden von der Stiftung für die Renovation und den Unterhalt des Franziskanerklosters Freiburg verwaltet und sind steuerlich absetzbar. Die Namen der Stifter und Stifterinnen werden im Band verzeichnet.



BCCFribourg, Ms 18: Bertrandus de Turre: Sermones (15. Jh.). 216 Papierblätter, 30.4 x 21.8 x 6.3 cm, Holzdeckel überzogen mit hellem Hirschleder, ehemaliger Kettenband.

Albert BRUCKNER, *Scriptoria medii aevi Helvetica. Denkmäler schweizerischer Schreibkunst des Mittelalters*. Band 11, Genf 1967, p. 92.

Le corps du livre est très encrassé, mais stable. Les couvertures en bois de hêtre ont été taillées très court, peut-être lors d'une seconde utilisation. Le nettoyage du corps du livre ainsi que la restauration des gardes et des nerfs constituent le travail principal et nécessitent 22 heures de travail. La restauration du papier requiert 16 heures et 30 minutes. Le cuir fragile de la reliure doit être consolidé (12 heures).

Der Buchblock dieses Bandes ist sehr verschmutzt, aber stabil. Die Holzdeckel aus Buche sind knapp zugeschnitten, möglicherweise in Zweitverwendung. Die Reinigung des Buchblocks, die Restaurierung der Vorsätze und der Bünde machen mit 22 Stunden den Hauptanteil aus. Die Papierrestaurierung erfordert 16 Stunden und 30 Minuten. Das fragile Leder des Einbandes muss gefestigt werden (12 Stunden).



Devis / Kostenvoranschlag

Beate Degen, Atelier de restauration du Couvent / Restaurierungswerkstatt des Franziskanerklosters

	Heures / Std.
Nettoyer le corps du livre, fixer les gardes, les nerfs sont partiellement rompus, fixer les pages instables <i>Buchblock reinigen, Vorsätze fixieren, Bünde sind teilweise gebrochen, lose Seiten fixieren</i>	22h
Restauration du papier dans le corps du livre <i>Papierrestaurierung im Buchblock</i>	16h 30 min.
Restaurer la reliure, stabiliser le cuir <i>Einbandrestaurierung, Leder stabilisieren</i>	12h 30 min.
Divers (documentation, tests, organisation) <i>Varia (Dokumentation, Tests, Organisation)</i>	13h
Coût total / <i>Gesamtkosten</i>	CHF 6'250.-

Merci d'effectuer le versement sur le compte de la Fondation (d'utilité publique) du Couvent des Cordeliers, Banque Cantonale de Fribourg

IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 en indiquant l'ouvrage parrainé.

Ne pas oublier de mentionner le nom et l'adresse pour les remerciements et l'attestation du don.

Einzahlung bitte auf das Konto der (gemeinnützigen) Stiftung des Franziskanerklosters, Freiburger Kantonalbank

IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 mit Vermerk des unterstützten Bandes.

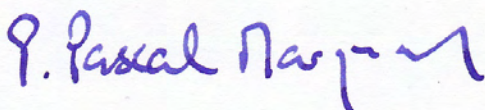
Namen und Adresse für die Verdankung und Spendenbescheinigung bitte nicht vergessen.

Nous vous sommes très reconnaissants pour chaque don.

Pax et Bonum. Les Cordeliers de Fribourg.

Für jede Gabe bedanken wir uns sehr herzlich.

Pax und Bonum. Ihre Franziskaner von Freiburg.



P. Pascal Marquard, gardien / Guardian